

- 二、本地合作實體的名稱：暨育服務中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：濠江中學  
澳門亞馬喇馬路三號
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：英語（語言文學）專業學士學位補充課程  
學士學位
- 五、課程學習計劃：

科目	學時
<b>第一學年</b>	
英語文體學	50
口譯	50
翻譯理論與實踐（一）	50
翻譯理論與實踐（二）	50
英國概況、美國概況	50
旅遊英語	50
法語（三）及（四）*	100
<b>第二學年</b>	
西方經典評論	50
文學理論與批評	50
廣告英語	50
學術文章寫作	50
畢業論文	180

\* 學年制科目

六、開課日期：二零一一年八月

七、按照八月十六日第41/99/M號法令第十條的規定，就讀本課程並以及格成績取得文憑者，不排除以後必須根據關於學歷審查的現行法例對相應的文憑作形式上的確認。

2. Denominação da entidade de colaboradora local: Centro de Serviço Jiyu
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Escola Hou Kong, sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau.
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso Complementar de Licenciatura em Língua e Literatura Inglesa**  
Licenciatura
5. Plano de estudos do curso:

Disciplinas	Horas
<b>1.º Ano</b>	
Estilística em Língua Inglesa	50
Práticas de Interpretação	50
Teoria e Práticas de Tradução I	50
Teoria e Práticas de Tradução II	50
Introdução ao Estudo da Inglaterra e dos Estados Unidos da América	50
Língua Inglesa sobre Turismo	50
Francês III e IV *	100
<b>2.º Ano</b>	
Crítica de Obras Clássicas Ocidentais	50
Teoria e Crítica Literária	50
Inglês Profissional sobre Publicidade	50
Escrita de Textos Académicos	50
Trabalho de Graduação	180

\* Disciplinas anuais

6. Data de início do curso: Agosto de 2011

7. Nos termos do disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, a frequência, com aproveitamento, do presente curso não exclui a necessidade de posterior confirmação formal do correspondente diploma, nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.

運輸工務司司長辦公室

第 19/2011 號運輸工務司司長批示

由於相關之權利人要求廢止經十二月五日第256/94/M號訓令賦予有關安裝及使用陸地移動服務無線電通訊網之第38/94號之政府許可；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 19/2011

Tendo sido requerida pelo respectivo titular a revogação da autorização governamental n.º 38/94, relativa à instalação e utilização de rede de radiocomunicações do Serviço Móvel Terrestre, atribuída, pela Portaria n.º 256/94/M, de 5 de Dezembro;

經電信管理局建議；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款（四）項及第二款的規定，作出本批示。

獨一條：廢止十二月五日第256/94/M號訓令。

二零一一年五月十七日

運輸工務司司長 劉仕堯

Sob proposta da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

Artigo único. É revogada a Portaria n.º 256/94/M, de 5 de Dezembro.

17 de Maio de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$70.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 70,00